

Tom the banana seller

Bananseljaren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 engelsk / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)





Tom carries a tray of ripe bananas.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.



Tom goes to the market to sell bananas.

...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



People at the market are buying fruit.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

...

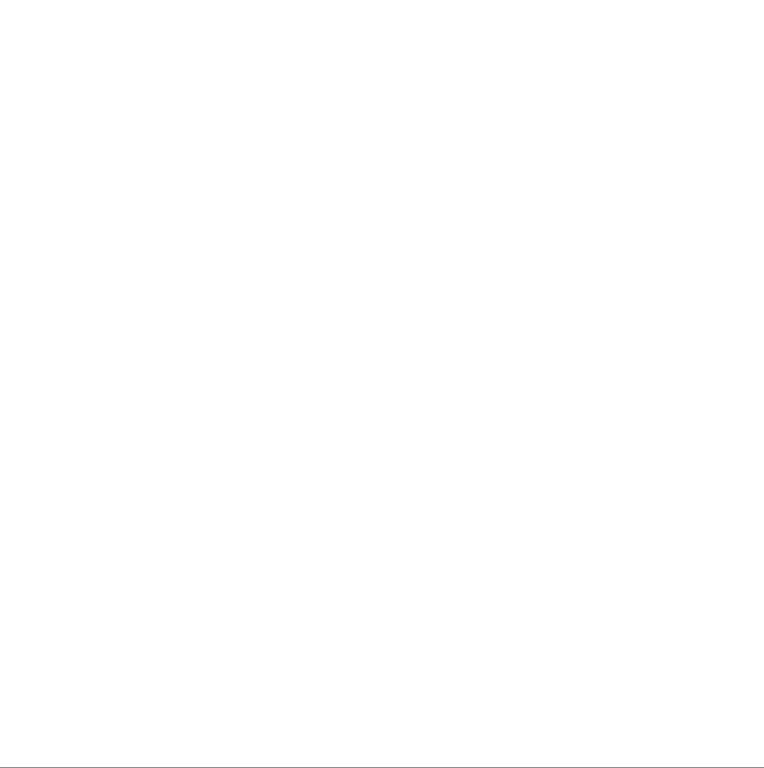
Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.



But Tom does not give up. He calls, “Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!”

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: “Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!”



One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa. Ho ser nøye på bananane.



The woman buys the bananas.

...

Kvinna kjøper bananane.



More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.



Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han puttar varene i kassa.



Tom balances the tray on his head and goes home.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom the banana seller

Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsmidt av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](#).